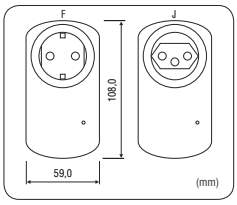
aizo ag
www.aizo.com

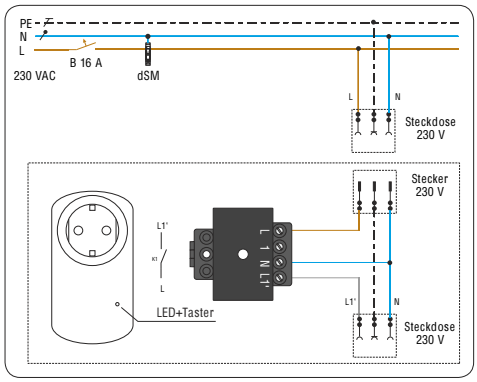
digitalSTROM SW-ZWS200-F / SW-ZWS200-J

SW-ZWS200-F Zwischenstecker (schwarz) Typ F Schutzkontakt
SW-ZWS200-J Zwischenstecker (schwarz) Typ J Schweiz
Bedienanleitung

A0818D024V005

EN 61058
EN 50428





Dimmbare Leuchtmittel
Dimmbare Leuchtmittel können mit diesem Produkt ausschließlich geschaltet, aber nicht gedimmt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Neueste Informationen finden Sie auf unserer Webseite.
Dok. Nr. A0818D024V005 / 2012-12-01

DEUTSCH

Funktion und Verwendungszweck
Der schwarze Zwischenstecker (Gruppe wahlweise gelb, grau ...) ist für den steckbaren Anschluss großer Lampenlasten oder großer elektrischer Verbraucher vorgesehen.
Angeschlossene Verbraucher können über die 230V-Leitung via digitalSTROM Kommandos gesteuert werden.
Es steht ein Taster an der Frontseite zur Verfügung, mit dem der Verbraucher auch ohne digitalSTROM geschaltet werden kann.
Weiterführende Informationen zu digitalSTROM, wie z. B. das Aufrufen von Lichtstimmungen, Bedienen von mehreren Stellen, Zeitsteuerungen usw. siehe digitalSTROM-Handbücher: www.aizo.com/support

Wichtige Hinweise:
Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben und nicht zu direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken benutzt werden oder zu Zwecken, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte führen kann.

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen zu entsorgen.

Nur zum Gebrauch in Räumen.

Inbetriebnahme:
Der Betrieb erfolgt in einer beliebigen Steckdose. Der zu steuernde Verbraucher wird in die Steckdose des Zwischensteckers gesteckt.
Nach dem Einstecken in die Steckdose meldet sich der Zwischenstecker automatisch am digitalSTROM-Meter im Stromkreisverteiler an. Anschließend ist das Gerät sofort betriebsbereit und kann über digitalSTROM-Kommandos gesteuert werden.

Betriebsarten:
Der Zwischenstecker verfügt über drei Betriebsarten:
Schalten - Ein angeschlossenes Gerät wird über übliche Stimmungsaufrufe ein-/ausgeschaltet.
Sparen - Ausgang schaltet nur bei Stimmungen „Gehen", „Schlafen", „Tiefschlaf" ab, z. B. zum Abschalten von Geräten mit Standby-Verbrauch bei Abwesenheit.
Wischen - Gerät schaltet bei Stimmungen „Aus" und „Standby" kurz ab und wieder ein, z. B., um TV-Gerät/Kaffeemaschine ... in Standby zu versetzen.
Zudem kann die Gruppenzugehörigkeit (Farbe) des Zwischensteckers geändert werden sowie die Wirkung des Tastereingangs.

Die Betriebsart kann mittels Installationssoftware des digitalSTROM-Servers aber auch durch Verwendung des Tasters geändert werden.

Funktionszuordnung im Auslieferzustand:
eingestellte Farbgruppe ..... schwarz (Joker)
Ausgang ..... Sparbetrieb
Drucktaster ..... Gerätetaster

Netzunterbrechung:
Der Zwischenstecker speichert den Zustand des Ausgangs, sobald er für mindestens 5 Sekunden unverändert vorliegt. Nach einer Netzunterbrechung wird der gespeicherte Zustand am Ausgang wieder hergestellt.

Überlast:
Der Zwischenstecker erkennt Überlasten und schaltet den Ausgang ab. Ein Rücksetzen erfolgt mit dem nächsten Szenenaufruf (Kommando über digitalSTROM oder durch Taster-Bedienung), vorausgesetzt es liegt keine weitere Überlastung vor.

Übertemperatur:
Der Ausgang schaltet ab, sobald längere Zeit eine thermische Überlastung vorliegt. Nach der Abkühlphase wird er automatisch wieder eingeschaltet.

Status-Anzeige (LED):
Zustand: Die LED gibt Rückmeldung über die letzte Aktion am Geräteausgang. Stimmung aktiv = LED 100 % an, Stimmung nicht aktiv = LED stark gedimmt. Während der Änderung von Stimmungen blinkt die LED. Beim Einstellen von Stimmungen im Raum (Programmiermodus) blinkt die LED 2-mal, wenn der Zwischenstecker selektiert wird.
Deep Off: Im Raumzustand „Deep Off" ist die LED ausgeschaltet.
Anmeldung: Während der Anmeldung an einem digitalSTROM-System blinkt die LED schnell.

Fehlerzustände:
1 x Blinken – 1 x Pause ..... Übertemperatur
4 x Blinken – 1 x Pause ..... Überlast
5 x Blinken – 1 x Pause ..... Überlast und Übertemperatur

Lokale Bedienung:
Auf der Frontseite befindet sich ein Taster (kombiniert mit der Status-LED) zur lokalen Bedienung.

Kurzer Tipp ..... ein-/ausschalten
Gedrückt Halten im ausgeschalteten Zustand ..... nach 1 Sek.: Raum Farbgruppe ausschalten
nur bei Einstellung gelb:
nach 2 Sek.: Raum Standby
nach 3 Sek.: Raum Deep Off
Doppel-Tipp ..... Aufrufen der Stimmung 2
Dreifach-Tipp ..... Aufrufen der Stimmung 3
Vierfach-Tipp ..... Aufrufen der Stimmung 4

Lokale Parameter-Konfiguration:
Parameter 1 ..... Ausgang (Schalterbetrieb/Sparbetrieb/Wischerbetrieb)
Parameter 2 ..... Farbgruppe (gelb, grau, blau, cyan, magenta, schwarz)
Parameter 3 ..... Tasterfunktion (Gerätetaster/Bereichstaster/Raumtaster)

Vor einer Änderung dieser Parameter unbedingt die weiterführenden Informationen im digitalSTROM-Installationshandbuch beachten: www.aizo.com/support

Bedienung lokale Parameter-Konfiguration:
Kurz-kurz-lang bis Ausgang/LED blinkt ..... Aktivierung
Doppel-Tipp ..... Wechseln zwischen Parametern
Kurzer Tipp ..... Ändern des ausgewählten Parameters
Nach 30 Sek. ohne Bedienung ..... Automatischer Abbruch ohne Speichern
Gedrückt halten (ca. 3 Sek.) bei Aktivierung ..... Speichern und Verlassen

Parameter im Detail:
Parameter 1: Schalten: LED blinkt; Wischen: LED an, blitzt kurz aus;
Sparen: LED dimmt aus
Parameter 2: LED wechselt die Farbe; Anzeigenfolge:
Regenbogen... ausgewählte Farbe ... Regenbogen ... ausgewählte Farbe ...
Parameter 3: Gerätetaster: LED leuchtet; Raumtaster: LED blinkt 5x;
Bereichstaster 1 (oder 2, 3, 4): LED blinkt 1x (oder 2x, 3x, 4x)

Gewährleistung:
aizo ag gewährt auf dieses Produkt eine mängelfreie Funktionalität gemäss Spezifikation während einer Frist von 24 Monaten ab Lieferung durch aizo ag. Durch Öffnen des Gerätes, sonstige Geräteeingriffe oder unkorrekte Installation/Konfiguration erlischt die Gewährleistung.

Technische Daten:
Schaltprinzip ..... Elektromech., Relais DE2a-L2-24D
Ohmsche Verbraucher ..... ° 2300 W (10A)
Induktive/Kapazitive Verbraucher ..... ° 700 W (3A)*
Nenneingangsspannung/Frequenz ..... 230 V AC/50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 0,4 W
Schutzart (trockene Räume) ..... IP20 EN 60529
Zulässige Umgebungstemperatur (Betrieb) ..... 0 °C ... +35 °C
Datenübertragung via 230 V AC Netz ..... digitalSTROM-Protokoll V1.0

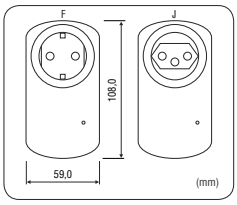
* Nennbetrieb. Einschaltströme der Last beachten.

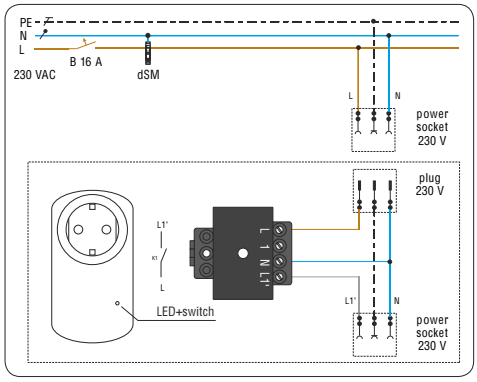
aizo ag
www.aizo.com

digitalSTROM SW-ZWS200-F / SW-ZWS200-J

SW-ZWS200-F plug adapter (black) type F three-wire socket
SW-ZWS200-J plug adapter (black) Type J Switzerland
Operating Instructions

EN 61058
EN 50428





Dimmable lamps
Dimmable lamps can only be switched ON/OFF with this product, not dimmed.

Subject to technical changes. Latest information can be found on our website.
Doc. No. A0818D024V005 / 2012-12-01

ENGLISH

Function and Intended Use
The black plug adapter (optionally yellow, grey... group) is designed for plugging in large lamp loads or large electrical loads.
Connected loads can be controlled over the 230 V wiring via digitalSTROM commands.
A push-button switch is available on the front side with which the load can be switched ON/OFF without using digitalSTROM.
For further user information about digitalSTROM, e.g. how to select light scenes, operate from multiple locations, activate timer controls etc., please refer to the digitalSTROM user manual: www.aizo.com/support

Important information:
The device may only be operated in dry, closed rooms and must not be used directly or indirectly for health or life-saving purposes or for purposes where a device failure could endanger people, animals or property.

The device must not be disposed of in household waste. Electronic equipment must be disposed of via the local collection points in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Only for indoor use.

Commissioning:
The device can be placed in any socket. The load to be controlled is plugged into the power socket of the plug adapter.
After be plugged into the socket, the plug adapter is automatically registered at the digitalSTROM meter in the power distribution panel. The device is then immediately ready for operation and can be controlled via digitalSTROM commands.

Modes of operation:
The plug adapter has three operating modes:
Switch - a connected device can be switched ON/OFF over the customary scene requests.
Economy - output switches only by scenes "Leave", "Sleep", "Deep Off", for example, switching off devices with standby loads in your absence.
Wipe - device briefly switches on/off by "OFF" and "Standby" scenes, for example, to place TV / coffee machine into standby mode.
In addition, group membership (colour) of the plug adapter can be changed as well as the effect of the push-button input.

The operating mode can be changed by the digitalSTROM server's installation software as well as manually by using the push-button.

Function mapping as delivered from the factory:
Current colour group ..... black (Joker)
Output ..... economy mode
Push button switch ..... device push-button

Power failure:
The plug adapter saves the output status if it has been unchanged for at least 5 seconds. After a power failure, the saved output status is restored.

Overload:
The plug adapter detects overloads and switches OFF the output. A reset is performed the next time a scene is selected (command via digitalSTROM or push-button operation), provided the overload no longer exists.

Overtemperature:
The output is switched OFF if a thermal overload exists for a long period of time. It is automatically switched ON after the cool-down phase.

Status Indicator (LED):
Status: The LED provides feedback on the last action performed on the device's output. Scene active = LED 100 % ON, scene inactive = LED strongly dimmed. The LED flashes during scene changes. When setting the room mood (programming mode), the LED flashes 2 times when the plug adapter is selected.
Deep Off: The LED is OFF in "Deep Off" room status.
Registration: The LED flashes quickly while registering with a digitalSTROM system.

Error statuses:
1 x flash - 1 x pause: ..... overtemperature
4 x flash - 1 x pause: ..... overload
5 x flash - 1 x pause: ..... overload & overtemperature

Local operation:
On the front side there is a push-button switch (combined with status LED) for local operation.

Short tap ..... switch ON/OFF
Keep pressed when switched OFF ..... after 1 sec: Turn room colour group OFF
only with yellow setting:
after 2 sec: room standby
after 3 sec: room Deep Off
Double tap ..... request scene 2
Triple tap ..... request scene 3
Quadruple tap ..... request scene 4

Local parameter configuration:
Parameter 1 ..... output (switch, economy, wipe operation)
Parameter 2 ..... colour group (yellow, gray, blue, cyan, magenta, black)
Parameter 3 ..... push-button function (device push-button / zone switch / room switch)

Prior to changing these parameters, please refer to the additional information in the digitalSTROM Installation Guide: www.aizo.com/support

Local parameter configuration:
Short-short-long until output / LED flashes ..... activation
Double tap ..... switch between parameters
Short tap ..... change the selected parameters
After 30 seconds without activity ..... automatic abort without saving
Keep pressed (about 3 seconds) while activating ..... save and exit

Parameter details:
Parameter 1: Switch: LED flashes, wipe: LED ON, flash briefly OFF;
economy: LED dims OFF
Parameter 2: LED changes colour, display order:
rainbow ... selected colour ... rainbow ... selected colour ...
Parameter 3: Device push-button: LED glows, room switch: LED flashes 5x;
zone switch 1 (or 2, 3, 4): LED flashes 1x (or 2x, 3x, 4x)

Guarantee:
aizo ag guarantees fault-free operation of this device in accordance with the specifications for 24 months from delivery by aizo ag. Opening the device, tampering with the device or incorrect installation / configuration invalidates the guarantee.

Technical data:
Switching principle ..... electromechanic, Relay DE2a-L2-24D
Resistive loads ..... ° 2300 W (10A)
Inductive / capacitive loads ..... ° 700 W (3A)*
Rated input voltage / frequency ..... 230 V AC / 50 Hz
Power consumption ..... 0.4 W
Protection class (dry rooms) ..... IP20 EN 60529
Permissible ambient temperature (operation) ..... 0 °C ... +35 °C
Data transmission via 230 V AC mains ..... digitalSTROM protocol V1.0

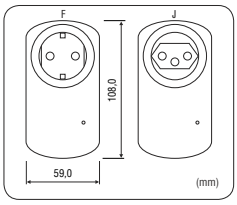
* Nominal operation. Check the starting current load.

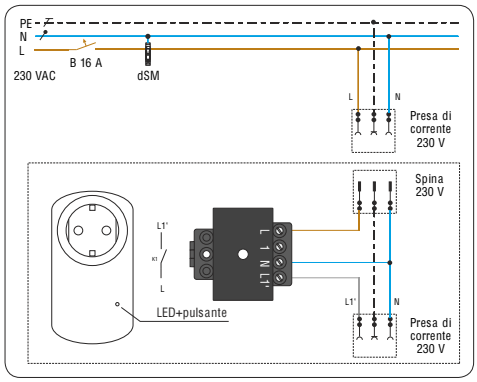
aizo ag
www.aizo.com

digitalSTROM SW-ZWS200-F / SW-ZWS200-J

SW-ZWS200-F Adattatore (nero) Tipo F Schuko
SW-ZWS200-J Adattatore (nero) Tipo J Svizzera
Istruzioni d'uso

CE EN 61058 EN 50428





Lampade dimmerabili
Con questo prodotto le lampade dimmerabili possono essere attivate, ma non dimmerate.

Le specifiche sono soggette a modifiche. Le ultime informazioni sono disponibili sul nostro sito web.
Doc. n. A0818D024V005 / 2012-12-01

ITALIANO

Funzione e impiego previsto
L'adattatore nero (a scelta gruppo giallo, grigio ...) è creato appositamente in funzione della connessione a spina di grandi carichi di lampade o di grandi utenze elettriche.
Le utenze collegate possono venire accese o spente attraverso il cavo da 230 V mediante i comandi digitalSTROM.
L'adattatore dispone sulla parte frontale di un pulsante con cui l'utenza può essere attivata anche senza digitalSTROM.
Ulteriori informazioni su digitalSTROM, come ad es. la selezione dello scenario luci, la commutazione di più elementi di controllo, l'attivazione di comandi temporizzati ecc. sono reperibili nei manuali utente digitalSTROM: www.aizo.com/support.

Indicazioni importanti
Il dispositivo deve essere attivato solo in ambienti chiusi e asciutti e non deve essere utilizzato né direttamente né indirettamente per la protezione della vita o della salute o per qualsiasi altra finalità per cui un guasto del dispositivo stesso possa determinare un pericolo per persone, animali o beni materiali.

Non smaltire l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Le apparecchiature elettroniche devono essere smaltite nei punti di raccolta locali nel rispetto delle direttive sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

Adatto solo a uso interno.

Messa in funzione
Il funzionamento avviene mediante una presa. L'utente da gestire viene inserito nella presa dell'adattatore.
Dopo l'inserimento l'adattatore si registra automaticamente rispetto al misuratore digitalSTROM nel quadro di distribuzione elettrica. Dopo di che, il dispositivo è pronto al funzionamento e può essere controllato attraverso i comandi digitalSTROM.

Modalità di funzionamento
L'adattatore dispone di tre modalità di funzionamento:
Accensione – Un dispositivo viene acceso/spento attraverso la normale selezione dello scenario
Risparmio – L'uscita si accende solo negli ambienti "Funzionamento", "Riposo", "Letargo", p.es. per spegnere i dispositivi con consumo in standby in caso di assenza.
Pulizia - L'apparecchio si spegne e si riaccende brevemente in caso di scenari "off" e "standby", p.es. per mettere in standby TV, macchina del caffè ecc.
Inoltre è possibile modificare l'appartenenza ai gruppi (colore) dell'adattatore o l'effetto dell'ingresso del pulsante.

La modalità di funzionamento può essere modificata mediante il software di installazione del server digitalSTROM e utilizzando il pulsante.

Assegnazione funzioni condizioni di fornitura:
Gruppo colore impostato ..... Nero (jolly)
Uscita ..... Risparmio
Pulsante a pressione ..... Pulsante apparecchio

Interruzione dell'alimentazione di rete
L'adattatore memorizza lo stato dell'uscita nel momento in cui questo rimane invariato per almeno 5 secondi. Dopo un'interruzione dell'alimentazione di rete, lo stato dell'uscita memorizzato sarà ripristinato.

Sovraccarico
L'adattatore rileva eventuali sovraccarichi e disattiva la propria uscita. Il ripristino avviene con la successiva selezione di scenario (comando attraverso digitalSTROM o tramite controllo locale), purché non sussista nessun altro sovraccarico.

Sovratemperatura
L'uscita si disattiva nel momento in cui si verifica un sovraccarico termico. Dopo la fase di raffreddamento, si riattiva automaticamente.

Indicazione di stato (LED)
Stato: Il LED fornisce il riscontro dell'ultima azione effettuata sull'uscita. LED 100 % = scenario ambiente acceso, LED molto basso = scenario ambiente spento Durante la variazione degli scenari ambiente il LED lampeggia. Durante la programmazione degli scenari ambiente (modalità di programmazione) il LED lampeggia due volte quando l'adattatore viene selezionato.
Deep off: in condizione ambiente di deep off il LED è spento.
Registrazione: durante la registrazione in un sistema digitalSTROM il LED lampeggia velocemente.

Condizioni di errore
1 lampeggiamento – 1 pausa ..... Sovratemperatura
4 lampeggiamenti – 1 pausa ..... Sovraccarico
5 lampeggiamenti – 1 pausa ..... Sovraccarico e sovratemperatura

Controllo locale
Sulla parte frontale si trova un pulsante (combinato con il LED di stato) per i comandi locali.

Breve tocco ..... Accendere/spegnere
Tenendo premuto da spento ..... dopo 1s: spegnimento gruppo luce ambiente
solo in caso di impostazione giallo:
dopo 2 s: Modalità standby ambiente
dopo 3 s: Deep off ambiente
Doppio tocco ..... Selezione scenario ambiente 2
Triplo tocco ..... Selezione scenario ambiente 3
Quadruplo tocco ..... Selezione scenario ambiente 4

Configurazione parametri locale
Parametro 1 ..... Uscita (funzione commutazione/funzione risparmio/funzione lavaggio)
Parametro 2 ..... Gruppo colore (giallo, grigio, blu, azzurro, magenta, nero)
Parametro 3 ..... Funzione pulsanti
(pulsante apparecchio/pulsante settore/pulsante ambiente)

Prima di modificare questi parametri, leggere con attenzione le informazioni riportate nel manuale di installazione o di utilizzo digitalSTROM: www.aizo.com/support

Uso configurazione parametri locale
Breve-breve-lungo finché l'uscita/LED lampeggia .... Attivazione
Doppio tocco ..... Passaggio tra parametri
Breve tocco ..... Modifica del parametro selezionato
Dopo 30 s senza comandi ..... Interruzione automatica senza salvataggio
Tenendo premuto (circa 3 s) all'attivazione ..... Salvare e abbandonare

Dettagli parametri
Parametro 1: Accensione. il LED lampeggia; Pulizia: LED acceso, si spegne brevemente; Risparmio: LED riduce la luminosità
Parametro 2: Il LED cambia colore; sequenza avvisi: arcobaleno ... colore scelto ... arcobaleno ... colore scelto ...
Parametro 3: Pulsante apparecchio: il LED si accende; pulsante ambiente: il LED lampeggia 5 volte; Pulsante settore 1 (oppure 2, 3, 4): il LED lampeggia una volta (oppure 2, 3, 4 volte)

Garanzia
aizo garantisce per questo prodotto un perfetto funzionamento, conforme alle specifiche tecniche, per un periodo di 24 mesi dal momento della consegna da parte di aizo ag. L'apertura del dispositivo, altri interventi su di esso o un'installazione/configurazione scorretta annullano la validità della garanzia.

Dati tecnici
Principio accensione ..... Relè elettromeccanico DE2a-L2-24D
Consumatore ohmico ..... * 2300 W (10A)
Consumatore induttivo/capacitivo ..... * 700 W (3A)*
Tensione nominale di entrata/frequenza ..... 230 V AC/50 Hz
Potenza assorbita ... 0,4 W
Categoria di protezione (ambienti asciutti) ..... IP20 EN 60529
Temp. ambiente ammessa (funzionamento) ..... 0°C ... +35°C
Trasmissione dei dati attraverso rete 230 V AC ..... Protocollo digitalSTROM V1.0

* Prestare attenzione alle correnti nominali di entrata del carico.

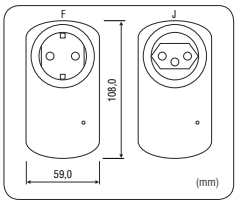
aizo ag
www.aizo.com

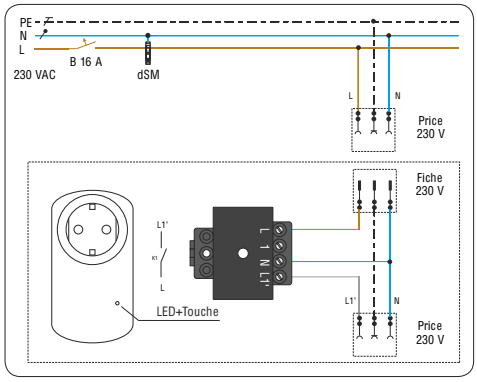
digitalSTROM SW-ZWS200-F / SW-ZWS200-J

SW-ZWS200-F Prise intermédiaire (noire)
type F Contact de protection
SW-ZWS200-J Prise intermédiaire (noire) Type J Suisse

Mode d'emploi

CE EN 61058 EN 50428





Agent lumineux à variation d'intensité
L'agent lumineux à intensité variable peut être exclusivement mis en servie avec cet appareil mais sans variation d'intensité.

Sous réserve de modifications techniques.
Vous trouverez les dernières informations disponibles sur notre site Web.
Doc. No. A0818D024V005 / 2012-12-01

FRANCAIS

Fonction et domaine d'application
La prise intermédiaire noire (groupe au choix, jaune, gris.....) est prévu pour le raccordement par prise de plus grandes charges de lampes ou de grands consommateurs électriques.
Les consommateurs connectés peuvent être commandés par la conduite 230V via des commandes digitalSTROM.
Une touche est disponible sur la face frontale avec laquelle le consommateur peut aussi être allumé sans digitalSTROM.
Vous trouverez de plus amples informations pour l'utilisateur du digitalSTROM, comme par exemple l'appel d'ambiances de couleurs, la commutation de différents points, une commande temporelle etc. dans le manuel digitalSTROM : www.aizo.com/support

Remarques importantes :
L'appareil ne peut être exploité que dans des locaux secs et non à des fins (directes ou indirectes) présentant des risques pour la santé ou la vie ni à des fins pour lesquelles une panne de l'appareil peut présenter un danger pour les personnes, les animaux ou les biens matériels.

Ne pas éliminer l'appareil avec les déchets ménagers. Les appareils électroniques doivent être éliminés selon les directives concernant les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte locaux.

À utiliser uniquement dans les pièces.

Mise en service :
L'exploitation est réalisée dans la prise souhaitée. Le consommateur à commander est placé dans la prise intermédiaire.
Après branchement dans la prise, la prise intermédiaire se signale automatiquement sur le digitalSTROM-Meter dans le distributeur du circuit électrique. Puis l'appareil est immédiatement prêt à l'emploi et peut être commandé via la commande digitalSTROM.

Modes de fonction :
La prise intermédiaire dispose de trois modes de fonction :
Mise en service – un appareil branché est allumé/éteint via les appels habituels d'ambiances.
Économiser – la sortie est coupée uniquement lors des ambiances „partir", „dormir", „sommeil profond" par exemple pour arrêter des appareils avec consommation Standby lors d'une absence.
Balayer – l'appareil s'arrête brièvement lors des ambiances „éteint" et „Standby" et redémarre, par exemple pour placer un téléviseur/machine à café Standby. De plus, l'appartenance au groupe (couleur) de la prise intermédiaire peut être modifiée.

Le mode de fonction peut être modifié au moyen du logiciel d'installation du serveur digitalSTROM mais aussi en utilisant la touche.

Attribution des fonctions sortie usine :
groupe de couleurs réglé ..... noir (Joker)
Sortie ..... mode économique
Bouton-pression ..... touche appareil

Interruption du réseau :
La prise intermédiaire sauvegarde la sortie dès qu'il reste inchangé pendant au moins 5 secondes. Après une interruption du réseau, l'état sauvegardé à la sortie est de nouveau rétabli.

Surcharge :
La prise intermédiaire reconnaît les surcharges et coupe la sortie. Une remise à zéro se produit au cours du prochain appel de scène (commande via digitalSTROM ou par touche), à la condition qu'aucune autre surcharge ne soit présente).

Surchauffe :
La sortie est coupée tant qu'une surcharge thermique est présente sur une longue durée. Celle-ci est rétablie automatiquement après la phase de refroidissement.

Affichage de statut (LED) :
État : la LED donne une réponse concernant la dernière action sur la sortie de l'appareil. Ambiance active = LED 100 % active, ambiance inactive = LED fortement réduite. Pendant la modification d'ambiances, la LED clignote. Lors du réglage d'ambiances dans la pièce (mode programmation) la LED clignote 2 fois lorsque la prise intermédiaire est sélectionnée.
Deep Off: dans l'état de pièce „Deep Off" la LED est éteinte
Enregistrement : pendant l'enregistrement sur un système digitalSTROM, la LED clignote rapidement.

États de défaut :
1 x clignotement – 1 x pause ..... surchauffe
4 x clignotement – 1 x pause ..... surcharge
5 x clignotement – 1 x pause ..... surcharge et surchauffe

Commande locale :
Une touche se trouve sur la face frontale (combinée avec le statut LED) pour la commande locale.

Courte pression ..... allumer/éteint
Maintenir enfoncé dans l'état éteint ..... après 1s: éteindre sur le groupe de couleurs pièce
jaune uniquement lors du réglage :
après 2s: pièce en Standby
après 3s: pièce Deep Off
Double pression ..... Appel d'ambiance 2
Triple pression ..... Appel d'ambiance 3
Quadruple pression ..... Appel d'ambiance 4

Configuration locale des paramètres :
Paramètre 1 ..... sortie (mode commutation/mode économique/mode balayage)
Paramètre 2 ..... groupe de couleurs (jaune, gris, bleu, cyan, magenta, noir)
Paramètre 3 ..... fonction des touches (touche appareil/touche zone/touche pièce)

Avant de modifier ces paramètres, respecter absolument les informations supplémentaires du manuel d'installation du digitalSTROM : www.aizo.com/support

Commande de la configuration locale des paramètres :
Court-court-long jusqu'à la sortie/LED clignote ..... Activation
Double pression ..... alternance entre les paramètres
Courte pression ..... Modification du paramètre sélectionné
Après 30 s. sans commande ..... Interruption automatique sans sauvegarde
Maintenir enfoncé (env. 3 s.) lors de l'activation ..... Sauvegarder et quitter

Paramètres en détail :
Paramètre 1: commuter : LED clignote ; balayer : LED allumée, flash court ; économiser : LED s'éteint
Paramètre 2: LED change de couleur ; ordre des affichages : arc-en-ciel.... couleur sélectionnée... arc-en-ciel... couleur sélectionnée...
Paramètre 3: touche appareil : LED allumée ; touche pièce : LED clignote 5x; Touche zone 1 (ou 2, 3, 4): LED clignote 1x (ou 2x, 3x, 4x)

Garantie :
aizo ag assure un parfait fonctionnement du produit, conformément à la spécification pendant une durée de 24 mois après la livraison par aizo ag. L'ouverture de l'appareil, toute tentative d'ouverture de l'appareil ou une installation/configuration incorrecte annulent la validité de la garantie.

Caractéristiques techniques :
Principe de commutation ..... relais électrom. DE2a-L2-24D
Consommateur de ohms ..... * 2300 W (10A)
Consommateur inductif/capacitif ..... * 700 W (3A)*
Tension d'entrée nominale/fréquence ..... 230 V AC/50 Hz
Puissance absorbée ..... 0,4 W
Type de protection (pièces sèches) ..... IP20 EN 60529
Temp. ambiante admise (service) ..... 0°C ... +35°C
Transmission de données via réseau 230 V AC ..... protocole digitalSTROM V1.0

* Fonction nominale. Respecter les courants d'entrée de la charge.